

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

28 SEPTEMBRE 1960.

PROPOSITION DE LOI

instituant un Fonds National autonome
du Logement Social 1961-1971.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 15 avril 1949 créant un Fonds National du Logement (dite loi Brunfaut) a prévu un montant annuel d'investissement de *deux milliards quatre cents millions* de francs, y compris les allocations à la Petite Propriété terrienne.

Reprenant le chiffre initial que nous avons prévu lors du dépôt de notre proposition de loi en 1948 créant le Fonds National du Logement (15 avril 1949), la loi gouvernementale de juin 1956 a porté le montant susdit à *trois milliards*, y compris toutes imputations en vue de la lutte contre les taudis.

D'autre part, en vertu des articles 7 et 8 de la loi du 15 avril 1949, les crédits afférents à l'urbanisme et aux services collectifs (voirie-égouts, etc) sont prévus en supplément et portés au Budget des Travaux Publics.

Il convient de remarquer que les crédits de financement aux deux Sociétés Nationales ne sont alloués que sous forme de souscriptions à leurs emprunts et dans la mesure où ces emprunts n'ont pu être couverts.

L'Etat n'alloue pas de crédits de financement au Fonds du Logement des familles nombreuses. Cet organisme se procure les fonds qui lui sont nécessaires pour l'application de son régime de prêts à taux familial et dégressif, par des emprunts auxquels s'attache la garantie de bonne fin de l'Etat.

* * *

Notons les souscriptions de l'Etat aux emprunts de la Société Nationale du Logement :

1951	...	1.592	millions
1952	...	648,16	»
1953	...	730	»
1954	...	1.055	»

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

28 SEPTEMBER 1960.

WETSVOORSTEL

tot instelling van een Autonoom Nationaal Fonds
voor de Volkshuisvesting 1961-1971.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In de wet van 15 april 1949 tot oprichting van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Wet Brunfaut genoemd) was een jaarlijks bedrag van *twee miljard vierhonderd miljoen* frank bepaald, de toelagen aan de Kleine Landeigendom inbegrepen.

Uitgaande van het eerste cijfer dat wij hadden vastgesteld bij het indienen van ons wetsvoorstel in 1948 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting (15 april 1949), bracht de gouvernementele wet van juni 1956 voornoemd bedrag op *drie miljard*, met inbegrip van al de voor krotopruiming bestemde kredieten.

Verder komen daarbij, overeenkomstig de artikelen 7 en 8 der wet van 15 april 1949, de voor stedeboouw en diensten van algemeen nut (wegwerken, riolering, enz.) bestemde kredieten, die op de Begroting van Openbare Werken worden uitgetrokken.

Er dient opgemerkt dat de kredieten voor beide Nationale Maatschappijen slechts worden verleend in de vorm van inschrijvingen op hun leningen en in zover deze leningen niet konden worden gedekt.

De Staat verleent geen financieringskredieten aan het Woningfonds van de grote gezinnen. Deze instelling verschaft zich de gelden nodig voor het toepassen van haar stelsel van leningen tegen een familiale degressieve rentevoet op grond van de samenstelling van het gezin, door leningen waaraan de waarborg van goede afloop van de Staat is verbonden.

* * *

Hier volgen nu de inschrijvingen van de Staat op de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting :

1951	...	1.592	miljoen
1952	...	648,16	»
1953	...	730	»
1954	...	1.055	»

Il apparaît que depuis 1955 l'Etat n'aurait plus souscrit aux emprunts de la Société Nationale du Logement.

Les souscriptions de l'Etat aux emprunts de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne se sont élevées à :

1951	...	220	millions
1952	...	343,80	»
1953	...	100	»
1954	...	54	»

Ici aussi, il n'y aurait plus eu de souscriptions de l'Etat depuis 1955.

Les lois des 15 avril 1949 et 27 juin 1956 garantissent donc les investissements annuels de la Société Nationale du Logement lesquels s'élèvent au total pour la période 1950 à 1960 à 24 milliards, soit annuellement (pour la Société Nationale du Logement) :

de 2 milliards de 1950 à 1955;
et de 2 milliards 4, de 1956 à 1960.

En réalité, la Société Nationale du Logement aura investi à la date du 31 décembre 1960 :

1) Paiements faits jusqu'à fin 1959	16.500.000.000
2) Paiements du 1 ^{er} trimestre 1960	500.000.000
3) Prévisions des paiements pour les 3 derniers trimestres de 1960	1.500.000.000
Total	18.500.000.000

Investissements manquants ... 5.500.000.000

La Société Nationale du Logement a décaissé en faveur de ses sociétés agréées :

1950 : 1.696,2 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	510.298.671
1951 : 1.676,7 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	1.244.417.576
1952 : 1.600,7 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	1.470.078.106
1953 : 1.979,2 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	1.909.846.098
1954 : 2.232,1 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	2.156.609.596
1955 : 2.022 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	1.938.131.903
1956 : 2.408 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	2.332.794.056
1957 : 2.064 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	2.023.294.112
1958 : 1.756 millions de francs; et dépenses faites d'après le rapport de la S. N. L.	1.706.190.942
1959 : ...	1.985.531.284
Total	17.277.192.344

Het blijkt dat de Staat sedert 1955 niet meer op een lening van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting ingeschreven.

Op de leningen van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom heeft de Staat voor de onderstaande bedragen ingeschreven :

1951	...	220	miljoen
1952	...	343,8	»
1953	...	100	»
1954	...	54	»

Ook op deze leningen zou de Staat sedert 1955 niet meer hebben ingeschreven.

De wetten van 15 april 1949 en 27 juni 1956 waarborgen dus de jaarlijks geïnvesteerde bedragen van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, die voor de periode 1950-1960 oplopen tot 24 miljard frank, of, per jaar, (voor de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting) :

2 miljard van 1950 tot 1955;
en 2,4 miljard van 1956 tot 1960.

In feite zal de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting op 31 december 1960 de volgende bedragen geïnvesteerd hebben :

1) Betalingen uitgekeerd tot einde 1959	16.500.000.000
2) Uitkeringen voor het 1 ^e kwartaal ...	500.000.000
3) Vermoedelijke uitkeringen voor de overige drie kwartalen van 1960	1.500.000.000
Totaal	18.500.000.000

Ontbrekende investeringen ... 5.500.000.000

De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting heeft ten voordele van de erkende Maatschappijen uitbetaald :

1950 : 1.696,2 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	510.298.671
1951 : 1.676,7 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	1.244.417.576
1952 : 1.600,7 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	1.470.078.106
1953 : 1.979,2 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	1.909.846.098
1954 : 2.232,1 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	2.156.609.596
1955 : 2.022 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	1.938.131.903
1956 : 2.408 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	2.232.794.056
1957 : 2.064 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	2.023.294.112
1958 : 1.756 miljoen frank; uitbetalingen volgens het verslag van de N. M. H.	1.706.190.942
1959 : ...	1.985.531.284
Totaal	17.277.192.344

Nous démontrons ainsi que la loi du 15 avril 1949, complétée par la loi du 27 juin 1956, n'a pas été respectée.

Au moyen des crédits, les sociétés agréées ont mis en adjudication et adjugé :

1950	7.049 logements
1951	2.516 »
1952	7.378 »
1953	8.248 »
1954	8.375 »
1955	10.229 »
1956	5.967 »
1957	911 »
1958	8.160 »
1959	6.652 »
1960	4.227 »

(en prévision
d'adjudication)

Si l'on examine les sources des capitaux obtenus par la Société Nationale du Logement depuis 1950 en application des lois des 15 avril 1949 et 27 juin 1956, on enregistre les proportions ci-après :

Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	43,47 %
Etat	26,61 %
Compagnies d'assurances	11,90 %
Organismes parastataux	9,13 %
Consortium International des Banques	5,22 %
Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier	1,94 %
Industriels	1,35 %

En ce qui concerne l'équipement voyer des cités nouvelles remarquons, qu'à la date du 31 décembre 1959 il y avait encore 625 logements qui ne pouvaient être occupés à cause du manque de commodités.

Quant à la lutte contre les habitations insalubres découlant de la loi du 7 décembre 1953, modifiée par celle du 27 juin 1956, notons qu'en 7 ans 8.055 taudis ont été démolis et 4.397 ménages relogés.

Tout ce qui précède a pour but de démontrer que si des résultats intéressants sont à souligner depuis le vote de la loi du 15 avril 1949 les fluctuations et difficultés budgétaires ont fréquemment ralenti les efforts en matière de politique de logement social et d'équipement voyer des cités. C'est vrai également en matière de politique de primes (loi De Taeye).

Nous le disons sans équivoque. Nous postulons qu'un équilibre concerté est souhaitable entre l'application de la loi octroyant des primes et le système et le programme des sociétés nationales. Il faut une politique hardie mais harmonieuse respectant le libre choix entre les diverses formules d'habitation sociale.

* * *

Il appert donc que nos initiatives furent peut-être trop timides. Le Fonds National du Logement issu de la loi du 15 avril 1949 ne contenait malheureusement aucune autonomie.

En votant ce fonds le législateur ne pouvait réaliser les hésitations, les restrictions, les coupes sombres qui seraient effectuées, ni ne pouvait imaginer la non-application de la loi. Ces leçons et précédents doivent nous servir.

Daaruit moge blijken dat de wet van 15 april 1949, aangevuld door de wet van 27 juni 1956, niet strikt werd toegepast.

Met behulp van deze kredieten hebben de erkende maatschappijen aanbesteed en toegewezen :

1950	7.049 woningen
1951	2.516 »
1952	7.378 »
1953	8.248 »
1954	8.375 »
1955	10.229 »
1956	5.967 »
1957	911 »
1958	8.160 »
1959	6.652 »
1960	4.227 »

(vermoedelijke
aanbestedingen)

Wanneer men de herkomst nagaat van de kapitalen die door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting sedert 1950 zijn verkregen ingevolge de wetten van 15 april 1949 en 27 juni 1956, komt men tot de volgende verhoudingen :

Algemene Spaar- en Lijfrentekas	43,47 %
Staat	26,61 %
Verzekeringsmaatschappijen	11,90 %
Parastatale instellingen	9,13 %
Internationaal Bankconsortium	5,22 %
Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal	1,94 %
Industriëlen	1,35 %

Met betrekking tot de voorzieningen der wegen in de nieuwe wijken merken wij op, dat er op 31 december 1959 nog 625 woningen waren, die niet konden worden betrokken wegens het gemis aan voorzieningen.

In verband met de bestrijding van ongezonde woningen op grond van de wet van 7 december 1953, gewijzigd bij de wet van 27 juni 1956, weze aangestipt, dat in 7 jaar tijds 8.055 krotten zijn gesloopt en aan 4.397 gezinnen een nieuwe woning is bezorgd.

Al het voorafgaande dient om aan te tonen, dat er wel interessante resultaten vallen te noteren sinds de wet van 15 april 1949 is goedgekeurd, maar dat de inspanningen op het stuk van volkshuisvesting toch vaak zijn geremd door budgettaire fluctuaties en moeilijkheden (voorzieningen der wegen in woonwijken). Dit geldt eveneens voor het beleid in verband met de premies (wet-De Taeye).

Wij zetten duidelijk als ons standpunt voorop, dat een goed overlegd evenwicht wenselijk is tussen de toepassing van de wet tot verlening van premies en het systeem en het program der nationale maatschappijen. Er is een gedurfde, maar tevens harmonische politiek vereist, waarbij de vrijheid van keuze onder de verschillende formules van volkshuisvesting wordt geëerbiedigd.

* * *

Wij blijken dus wellicht te schuchter te zijn geweest met onze initiatieven. Aan het bij de wet van 15 april 1949 ingesteld Nationaal Fonds voor de Huisvesting werd jammer genoeg geen autonomie verleend.

Bij het goedkeuren van dat fonds kon de wetgever geen denkbeeld hebben van de aarzelingen, beperkingen en ingrijpende besnoeiingen die ermede gepaard zouden gaan en kon hij zich zeker niet voorstellen dat de wet niet zou worden toegepast. Wij moeten ons die lessen en precedenten ten nutte maken.

Nous estimons, par conséquent, qu'il faut donner au Fonds National du Logement *une existence propre*, distincte des prévisions et annuités budgétaires. Il faut évidemment conférer à ce Fonds autonome une personnalité juridique et le statut d'administrations personnalisées par les Sociétés Nationales existantes et services connexes mais également destinées :

- a) à la réalisation de l'équipement voyer ;
- b) à l'application de la loi De Taeye.

Il est bien entendu que les lois du 15 avril 1949 et du 27 juin concernant le Fonds National du Logement, et la loi octroyant des primes (dite loi De Taeye) du 29 mai 1948 modifiées par la loi du 27 juin 1956 doivent être prorogées.

La gestion doit être assurée par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, assisté des conseils d'administration des sociétés existantes et en ce qui concerne l'application de la loi octroyant des primes (dite loi De Taeye) assisté d'un Directeur Général assumant la gestion courante et de délégations arrêtées par le Ministre; procédé et situation par ailleurs identiques quant aux mesures nécessaires pour l'équipement voyer des cités nouvelles.

Les Sociétés Nationales disposent du personnel qualifié, le département de la Santé Publique et de la Famille d'un personnel compétent.

La loi permettrait au Fonds de s'assurer éventuellement un personnel complémentaire mais *très limité*.

Les ressources du Fonds National autonome du Logement social seront constituées par des emprunts émis par lui, garantis par l'Etat à concurrence de *quarante milliards* (40.000.000.000) en dix ans (1) et par une dotation annuelle versée par l'Etat sous forme de subvention, émarquant au budget extraordinaire, en vue d'assurer notamment le service financier des emprunts obligataires émis par autorisation royale.

Il s'en suit que les souscripteurs d'emprunts sont assurés réellement que leur prêt sera affecté au logement social.

Le contrôle de la gestion du Fonds est soumis à l'application de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public notamment par le statut des administrations personnalisées, les comptes à rendre, la comptabilité, l'intervention de la Cour des Comptes et des inspecteurs des finances, bref toutes les garanties prévues par le législateur de 1954.

La présente proposition donne l'outil qui permettra une *réalisation continue* en matière de logement social.

Le Parlement marquera ainsi sa volonté de ne plus connaître les mésaventures du passé et notamment la non-application systématique des lois qu'il a votées, en créant le Fonds National du Logement.

(1) Justification des 40 milliards :

1) Reconduction des lois des 15 avril 1949 et 27 juin 1956 : 10 × 3 milliards annuellement ...	30 milliards
2) Reconduction loi De Taeye : 10 × 700 millions ...	7 »
3) Reconduction articles 7 et 8, loi du 15 avril 1949 : 10 × 300 millions ...	3 »
Total ...	40 milliards

Derhalve dient het Nationaal Fonds voor de Huisvesting naar mijn mening een *eigen bestaan* te krijgen, zodat het niet afhangt van de budgettaire ramingen en annaliteiten. Het ligt voor de hand dat aan dit autonome Fonds rechts-persoonlijkheid moet worden verleend en de status van door de bestaande nationale maatschappijen en verwante diensten gepersonaliseerde administraties, welke echter ook moeten dienen :

- a) voor het aanbrengen van de voorzieningen der wegen;
- b) voor de toepassing van de wet-De Taeye.

Het is welverstaan dat de wetten van 15 april 1949 en van 27 juni 1956 betreffende het Nationaal Fonds voor de Huisvesting en de wet van 29 mei 1948 tot het verlenen van premies (wet-De Taeye) gewijzigd bij de wet van 27 juni 1956 moeten worden verlengd.

Voor het beheer moet worden gezorgd door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, bijgestaan door de raden van beheer der bestaande maatschappijen en, wat betreft de toepassing van de wet inzake het verlenen van premies (wet-De Taeye), door een directeur-generaal die instaat voor het dagelijks beheer, alsmede door delegaties die door de Minister worden bepaald, welk procedé en welke toestand trouwens dezelfde zijn in verband met de nodige maatregelen inzake voorzieningen der wegen in de nieuwe wijken.

De nationale maatschappijen beschikken over bekwaam personeel en ook het departement van Volksgezondheid en van het Gezin heeft bevoegd personeel.

De wet zou voor het Fonds de mogelijkheid openen om eventueel aanvullend personeel op te nemen, doch in *zeer beperkte mate*.

De inkomsten van het Autonoom Nationaal Fonds voor Huisvesting zullen bestaan uit leningen, door het Fonds uitgeven en door de Staat gewaarborgd tot een bedrag van *veertig miljard* in tien jaar (1) en uit een jaarlijkse dotatie, door de Staat als subsidie uitgekeerd op de buitengewone begroting, met name om te zorgen voor de financiële dienst van de met 's Konings machtiging uitgegeven obligatieleningen.

Hieruit volgt dat de inschrijvers op leningen de werkelijke zekerheid hebben dat hun lening voor de volkshuisvesting zal worden aangewend.

Het toezicht op het beheer van het Fonds geschiedt met inachtneming van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, met name volgens het statuut der gepersonaliseerde besturen, door de rekening afleggen en verantwoording, de tussenkomst van het Rekenhof en van de inspecteurs van Financiën; kortom door alle waarborgen bepaald door de wetgever van 1954.

Dit voorstel wil het middel aan de hand doen om *ononderbroken verder te werken* op het gebied van de volkswoningen.

Het Parlement kan hiermee te kennen geven dat het niet meer dezelfde onaangename ervaringen wil beleven als in het verleden; wij bedoelen hier met name de systematische niet-toepassing van de door het Parlement aangenomen wetten inzake het Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

(1) Verantwoording van de 40 miljard :

1) Verlenging van de geldigheidsduur der wetten van 14 april 1949 en 27 juni 1956 : 10 × 3 miljard per jaar ...	30 miljard
2) Verlenging van de wet-De Taeye : 10 × 700 miljoen ...	7 »
3) Verlenging van de artikelen 7 en 8, wet van 15 april 1949 : 10 × 300 miljoen ...	3 »
Totaal ...	40 miljard

L'ampleur de la tâche qui reste encore à accomplir — *le problème du logement social est permanent* — appelle des mesures énergiques et efficaces.

Nous estimons que la création du Fonds National autonome du Logement Social est susceptible de pallier les lacunes et faiblesses antérieures susindiquées.

De omvang van de nog te vervullen taak — *het vraagstuk van de volkswoningen is een permanent vraagstuk* — maakt krachtige en doeltreffende maatregelen noodzakelijk.

Wij zijn van oordeel dat de oprichting van het Autonoom Nationaal Fonds voor de volkshuisvesting ons in staat zal stellen een eind te maken aan de vroegere tekortkomingen en zwakheden waarop hierboven is gewezen.

Fernand BRUNFAUT

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

Il est créé sous la dénomination de « Fonds National autonome du Logement Social » un établissement public autonome constitué en personne juridique distincte de l'Etat.

Le Fonds sera dissous le 31 décembre 1971.
Son actif et son passif seront repris par l'Etat.

Le Roi peut, de l'avis des Ministres réunis en Conseil, proroger l'existence du Fonds au delà du terme fixé ci-dessus.

Art. 2.

Les lois des 15 avril 1949, 27 juin 1956, concernant le Fonds National du Logement, la loi du 29 mai 1948 (dite loi De Taeye) sont prorogées du 1^{er} janvier 1961 au 31 décembre 1971.

Art. 3.

Le Fonds National autonome du Logement Social établit un règlement intérieur soumis à l'approbation du Roi.

Le règlement fixe les pouvoirs et les modalités des organes du Fonds.

Les organes du Fonds sont :

- a) la Société Nationale du Logement;
- b) la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne;
- c) les services du département de la Santé ayant dans leurs attributions l'octroi des primes à la construction;
- d) les services du département des Travaux publics ayant dans leurs attributions l'équipement
- e) l'Institut National du Logement.

Le règlement intérieur prévu ci-dessus organise le fonctionnement et la gestion journalière.

Les attributions actuelles des organes précités en a, b, c, d, e, sont maintenues, mais coordonnées par un service spécial.

Art. 4.

Le Fonds est géré par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille, assisté d'un conseil consultatif et d'un conseil de gestion composés de délégués des organismes

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Onder de benaming « Autonoom Nationaal Fonds voor de Volkshuisvesting » wordt een autonome openbare instelling opgericht met rechtspersoonlijkheid onderscheiden van die van de Staat.

Het Fonds zal op 31 december 1971 ontbonden worden.
Zijn activa en passiva zullen door de Staat worden overgenomen.

De Koning kan, overeenkomstig het advies van de in Rade vergaderde Ministers, het bestaan van het Fonds na de hierboven bepaalde termijn verlengen.

Art. 2.

De wetten van 15 april 1949, 27 juni 1956 betreffende het Nationaal Fonds voor de Huisvesting en de wet van 29 mei 1948 (wet-De Taeye genoemd) worden van 1 januari 1961 tot 31 december 1971 verlengd.

Art. 3.

Het Autonoom Nationaal Fonds voor de Volkshuisvesting maakt een reglement van orde op dat aan de Koning ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Het reglement bepaalt de bevoegdheden en de modaliteiten van de organen van het Fonds.

De organen van het Fonds zijn :

- a) de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting;
- b) de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom;
- c) de diensten van het Departement van Volksgezondheid die het verlenen van de bouwpremies in hun bevoegdheid hebben;
- d) de diensten van het Departement van Openbare Werken waaronder de voorzieningen der wegen in de wijken ressorteren;
- e) het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

Het bovenvermeld reglement regelt de werking en het dagelijks beheer.

De huidige bevoegdheden van de onder a, b, c, d, e, genoemde organen blijven behouden, maar worden door een speciale dienst gecoördineerd.

Art. 4.

Het Fonds wordt door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin beheerd, daarin bijgestaan door een raad van advies en een Raad van beheer, samengesteld uit

cités en a, b, c, d, e et présentés sur une liste double, suivant un règlement arrêté par le Conseil des Ministres.

Art. 5.

Les ressources dont dispose le Fonds sont :

- a) le produit des emprunts à émettre par le Fonds, ainsi qu'il est prévu à l'article de la présente loi;
- b) le montant d'une dotation annuelle en vue d'assurer notamment le service financier des emprunts;
- c) le montant de dotations spéciales, les statuts, les modalités de financement, de gestion, d'interventions diverses en faveur des sociétés agréées par les Sociétés Nationales du Logement et P. P. T. restent maintenues tels que définis par les lois et arrêtés existants.

Art. 6.

Le Fonds est autorisé à émettre des emprunts à concurrence de *quarante milliards*.

Il assure le montant des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

L'époque et les conditions d'émission sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre de la Santé Publique et de la Famille.

Ces emprunts sont garantis par l'Etat.

Les titres qui les représentent portent le visa du Trésor et celui de la Cour des Comptes, les signatures à y apposer sont remplacées par des griffes. Les frais de confection et d'émission sont à charge du Fonds.

Art. 7.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle afférents aux emprunts émis par le Fonds sont exempts de tous impôts et taxes réels, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

Art. 8.

Le Fonds ne peut se faire ouvrir de compte qu'à l'office des chèques et virements postaux et à la Banque Nationale.

Art. 9.

Tous les marchés et toutes les opérations au nom du Fonds sont soumis aux dispositions des lois sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 10.

Les provinces, les communes et les établissements publics peuvent accorder des subsides au Fonds.

L'acceptation des libéralités entre vifs ou testamentaires faites au profit du Fonds est soumise à l'autorisation du Roi.

Art. 11.

Le Roi peut prendre des dispositions nécessaires pour obliger des institutions publiques ou des secteurs privés à souscrire aux emprunts du Fonds à concurrence d'une quotité qui sera fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

vertegenwoordigers van de onder a, b, c, d, e, vermelde organismen, en voorgedragen op een dubbele lijst overeenkomstig een in Ministerraad bepaalde regeling.

Art. 5.

De middelen waarover het Fonds beschikt zijn :

- a) de opbrengst van de door het Fonds uit te geven leningen, zoals bij artikel van deze wet wordt bepaald;
- b) het bedrag van een jaarlijkse dotatie om namelijk de financiële dienst van de leningen te waarborgen;
- c) het bedrag van speciale dotaties, de statuten, de modaliteiten van de financiering, van het beheer, van de verschillende tegemoetkomingen ten gunste van de door de Nationale Maatschappijen voor de Huisvesting en door de P. T. T. erkende maatschappijen, worden behouden zoals door de bestaande wetten en besluiten is bepaald.

Art. 6.

Het Fonds wordt ertoe gemachtigd leningen uit te schrijven ten belope van *veertig miljard*.

Het staat in voor het bedrag van de interesten alsook voor de terugbetaling van het kapitaal van deze leningen.

Datum en voorwaarden van de uitgifte worden door de Koning bepaald, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Deze leningen worden door de Staat gewaarborgd.

De titels die ze vertegenwoordigen zijn voorzien van het visum van de Schatkist en van het Rekenhof; de aan te brengen handtekeningen worden vervangen door parafen. De aanmaak- en uitgiftekosten zijn ten laste van het Fonds.

Art. 7.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie, verbonden aan de leningen door het Fonds uitgegeven, zijn vrij van alle huidige en toekomstige zakelijke belastingen en taksen ten gunste van de Staat, de provincies en de gemeenten.

Art. 8.

Het Fonds mag zich slechts een rekening laten openen bij de Postchekdienst en bij de Nationale Bank.

Art. 9.

Alle overeenkomsten en alle verrichtingen namens het Fonds zijn onderworpen aan de bepalingen van de wetten op 's Rijks comptabiliteit.

Art. 10.

De provincies, de gemeenten en de openbare instellingen kunnen aan het Fonds toelagen verlenen.

Het aanvaarden van schenkingen onder de levenden of bij testament is onderworpen aan de machtiging van de Koning.

Art. 11.

De Koning kan de nodige maatregelen nemen om openbare instellingen of particuliere sectoren ertoe te verplichten op de leningen van het Fonds in te schrijven voor een bedrag, dat bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt bepaald.

Art. 12.

Le Fonds ne se substitue pas à l'action et à la gestion des Sociétés Nationales du Logement et de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne mais coordonne leur action, élargit leur champ de travail et leur donne toutes les possibilités, financières et autres, nécessaires.

Art. 13.

Chaque année, à l'occasion du dépôt de son budget, le ministre y joint :

- 1) un rapport établissant le relevé complet des travaux terminés et des travaux en cours en matière de logement social;
- 2) la situation comptable du Fonds.

Ce rapport contiendra également toutes suggestions qui paraîtront opportunes en matière de logement social, quant à l'efficacité et l'ampleur des mesures adoptées.

Art. 14.

Toutes questions en rapport avec la gestion, les pouvoirs, règlements, etc., non spécifiées par la présente proposition de loi, font l'objet d'arrêtés royaux délibérés en conseil des Ministres.

Art. 15.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

27 septembre 1960.

Art. 12.

Het Fonds treedt inzake actie en beheer niet in de plaats van de Nationale Huisvestingsmaatschappijen noch van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, maar coördineert hun activiteit, verruimt hun arbeidsveld en stelt hun de nodige financiële en andere middelen ter hand.

Art. 13.

Ieder jaar voegt de Minister bij de door hem in te dienen begroting :

- 1) een rapport met de volledige staat van de voltooide en de lopende werken inzake volkswoningen.
- 2) de boekhoudkundige toestand van het Fonds.

Dit rapport bevat verder alle voorstellen waarvan de uitvoering inzake volkswoningen wenselijk wordt geacht met het oog op de doelmatigheid en de omvang van de te nemen maatregelen.

Art. 14.

Alle kwesties met betrekking tot het beheer, de bevoegdheden, de reglementen, enz., die in dit wetsvoorstel niet nader zijn behandeld, worden geregeld via een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Art. 15.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.

27 september 1960.

Fernand BRUNFAUT,
A. DETIEGE,
G. BOHY,
E. ANSEELE,
J. MERLOT,
E. LEBURTON.